

こだわる、こだわり 1/2

No	中国語	ピンイン	日本語
1	固执	gùzhí	固執する。頑固だ。強情だ。
2	固执己见	gùzhí jǐjiàn	自分の考えに固執する。思い込みが激しい。
3	固执任性	gùzhí rènxìng	わがままを通す。
4	固执成见	gùzhí chéngjiàn	先入観に固執する。
5	固执地反对	gùzhí de fǎnduì	意地になって反対する。
6	固执保持单身	gùzhí bǎochí dānshēn	かたくなに独身を守る。
7	固执起来	gùzhí qǐlai	意固地になる。
8	性格很固执	xìnggé hěn gùzhí	性格が頑固だ。
9	顽固	wángù	頑固だ。かたくなだ。
10	顽固守旧	wángù shǒujiù	かたくなに古い見方ややり方を改めない。あくまでも保守的。
11	顽固不化	wángù bù huà	頑固一徹である。
12	头脑顽固	tóunǎo wángù	頭が固い。
13	脑筋顽固	nǎojīn wángù	頭が固い。
14	顽固起来	wángù qǐlai	片意地になる。
15	顽固地主张	wángù de zhǔzhāng	かたくなに主張する。
16	他是个老顽固	tā shì ge lǎowángù	彼は頑固者だ。
17	他是个死顽固	tā shì ge sǐwángù	彼はどうしようもない頑固者だ。
18	他很顽固	tā hěn wángù	彼は頑固だ。
19	拘泥	jūnì	こだわる。
20	拘泥形式	jūnì xíngshì	形式にこだわる。
21	拘泥成说	jūnì chéngshuō	定説にこだわる。
22	拘泥于小节	jūnì yú xiǎojié	細かいことにこだわる。
23	拘泥于琐事	jūnì yú suǒshì	こまごましたことにこだわる。
24	不拘泥于琐事	bù jūnì yú suǒshì	こまごましたことにこだわらない。
25	别拘泥于小事	bié jūnì yú xiǎoshì	小さなことにこだわるな。
26	讲究	jiǎngjiu	重んじる。気を使う。注意に値する内容。精巧で美しい。
27	讲究形式	jiǎngjiu xíngshì	形式にこだわる。
28	讲究面子	jiǎngjiu miànzi	メンツにこだわる。
29	讲究配色	jiǎngjiu pèisè	配色に凝る。
30	讲究服装	jiǎngjiu fúzhuāng	服装に凝る。
31	讲究穿着	jiǎngjiu chuānzhuó	着こなしに凝る。
32	讲究打扮	jiǎngjiu dǎbàn	装いに気をつかう。
33	讲究名牌货	jiǎngjiu míngpái huò	ブランド品にこだわる。
34	不讲究穿戴	bù jiǎngjiu chuāndài	身なりにこだわらない。
35	不讲究着打扮	bù jiǎngjiu zhe dǎbàn	身なりにこだわっていない。
36	她很讲究打扮	tā hěn jiǎngjiu dǎbàn	彼女はおしゃれだ。
37	我对咖啡有讲究	wǒ duì kāfēi yǒu jiǎngjiu	私はコーヒーに対してこだわりがある。
38	讲求	jiǎngqiú	重んじる。追求する。執着する。気を使う。
39	讲求修饰	jiǎngqiú xiūshì	装いにこだわる。
40	讲求经济效益	jiǎngqiú jīngjì xiàoyì	経済効果を追求する。

こだわる、こだわり 2/2

No	中国語	ピンイン	日本語
41	重视	zhòngshì	重んじる。重視する。
42	重视形象	zhòngshì xíngxiàng	イメージを重んじる。
43	重视名誉	zhòngshì míngyù	名誉を重んじる。
44	重视教育	zhòngshì jiàoyù	教育を重視する。
45	注重	zhùzhòng	重視する。力をいれる。
46	注重细节	zhùzhòng xìjié	細部にこだわる。
47	注重礼节	zhùzhòng lǐjié	礼儀作法に気をつける。
48	注重名牌	zhùzhòng míngpái	ブランド志向。
49	纠缠	jiūchán	つきまとう。こだわってからむ。こんがらかる。
50	纠缠老账	jiūchán lǎozhàng	昔の出来事を蒸し返す。
51	不要在枝节上纠缠	bùyào zài zhījié shàng jiūchán	枝葉の問題でからむのはよせ。
52	纠缠人	jiūchán rén	人にかからむ。
53	纠缠不休	jiūchán bùxiū	しつこくつきまとう。
54	坚持	jiānchí	堅持する。どうしても～しつづける。
55	坚持跑步	jiānchí pǎobù	ジョギングを続けている。
56	坚持原则	jiānchí yuánzé	原則を貫き通す。
57	坚持主义	jiānchí zhǔyì	主義を貫く。
58	犟	niǔ	こだわる。
59	犟于习俗	niǔ yú xí sú	しきたりにこだわる。
60	拗	niù	強情だ。従順でない。
61	他脾气很拗	tā píqì hěn niù	彼は我(が)が強い。
62	犟	jiàng	強情で忠告をきかない。
63	犟姑娘	jiàng gūniáng	強情な娘。
64	性子很犟	xìngzi hěn jiàng	性質が強情である。
65	执泥	zhínì	固執する。必要以上に気にしてこだわる。捉われる。
66	执泥于单一概念	zhínì yú dānyī gàiniàn	一つのコンセプトに固執する。
67	拘守	jūshǒu	固守する。
68	拘守旧习	jūshǒu jiùxí	古いしきたりを固く守る。
69	拘挛	jūluán	ひきつる。けいれんする。必要以上に気にしてこだわる。
70	拘挛章句	jūluán zhāngjù	字句や文章にこだわる。
71	滞泥	zhìnì	ぐずぐずしている。物事にこだわる。
72	滞泥不通	zhìnì bùtōng	物事にこだわって融通がきかない。
73	泥古	nìgǔ	古いしきたりに固執する。
74	泥古不化	nìgǔ bù huà	古いしきたりにこだわって改めようとしない。
75	冥顽	míngwán	かたくなで見聞が狭い。
76	冥顽不化	míngwán bù huà	かたくなで無知だ。愚かでわからず屋だ。
77	冥顽不灵	míngwán bù líng	かたくなで無知だ。愚かでわからず屋だ。
78	本店讲究的一品	běndiàn jiǎngjiū de yīpǐn	当店こだわりの一品。